

2025年度
北海道大学大学院文学院修士課程入学試験問題（前期）
（口述試験その他）スラブ・ユーラシア学研究室・外国語 全5枚のうち1枚目

この試験では、試験問題 5枚、解答用紙 4枚を配付する。

英語(1)(2)およびロシア語(1)(2)のうちから任意の2題を選択し、日本語に訳しなさい
(英語(1)とロシア語(2)のように両言語にわたって選択してもよい)。

1. 解答用紙は1題につき2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題の種類・番号（「英語(1)」「ロシア語(1)」など）を記入した上で、問題ごとに解答用紙を別にして回答すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典: David Brandenberger, “‘Basically, It’s a History of the Russian State’: Russocentrism, Etatism, and the Ukrainian Question in Stalin’s Editing of the 1937 *Short History of the USSR*,” *Nationalities Papers* (published online, 2023), p. 1.

【英語(2)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Tamás Lattmann, “From Partner to Pariah: The Changing Position of Russia in Terms of International Law,” in *The Russia-Ukraine War*, vol. 2, *Russia’s Imperial Endeavor and Its Geopolitical Consequences*, ed. Bálint Madlovics and Bálint Magyar (Budapest: Central European University Press, 2023), p. 194.

【ロシア語(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：V. B. *Каширин*. Балканистика «в эполетах»: общий обзор печатных трудов военных авторов дореволюционной России о странах и народах Балканско-Дунайского региона // Славяне и Россия. Историческое славяноведение и балканистика / Отв. ред. С. И. Данченко. М.: Институт славяноведения РАН, 2023. С. 80–81.

【ロシア語(2)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Жанна Чекова. Формирование глобальной системы информационной безопасности будущего: новые ракурсы // Международная жизнь. 2021. № 5. С. 58–59.